

SUMARI

<i>Translatio</i> : Foreword <i>Joan Curbet</i>	9
<i>Translatio Studiorum</i> in the Activity of the Institute for the Preservation of Medical Traditions <i>Emanuela Appetiti</i>	13
Milenarismo y utopía transoceánicos: el caso de Pedro Fernández de Quirós (1565-1615) <i>Xavier Baró i Queralt</i>	23
La <i>Historia Britanniae</i> de Geoffrey de Monmouth en tres versiones hispánicas <i>Antonio Contreras Martín</i>	29
La presència de la càbala jueva en el pensament catòlic d'Arnau de Vilanova <i>Josep Corcó</i>	37
La <i>translatio</i> del poder al soberano. Una teoria jurídico-política en el Siglo de Oro <i>Juan Cruz</i>	47
Two-Faced Eloquence. A Brief Note towards Re-Evaluating the Troubadour Crusade Corpus, 1187-1200 <i>Joan Curbet</i>	55
Translation and Rewriting of Sibylline Prophecies: The Case of Jane Seager <i>Carme Font Paz</i>	63
Joan Pasqual OFM i la seva adaptació teològica de l' <i>Inferno</i> <i>Francesc J. Gómez</i>	73
Arnau de Vilanova and Bernard de Gordon: Similarities and Differences in the Use of Aristotle in the Medicine (1270-1320) <i>Sergi Grau Torras</i>	83
Las artes del Arte: las artes liberales en la evolución del Arte luliano <i>José Higuera Rubio</i>	89
L'intento intertestuale della <i>translatio</i> melodica nelle <i>Cantigas de Santa Maria</i> <i>Maria Incoronata Colantuono</i>	99
<i>Translatio in parietem</i> . Dos grafitos medievales en las iglesias de San Millán de Suso (La Rioja) y Peñalba de Santiago (León) <i>Josemi Lorenzo Arribas</i>	109
El convento franciscano del Santo Espíritu del Monte: un ejemplo de <i>translatio</i> ético-económica <i>Chiara Mancinelli</i>	121

Orígens de la mistificació de l'Art lul·liana: <i>dignitat i hadra, praesentia i parousia</i> <i>Victor Pallejà de Bustinza</i>	127
Ponç de Santa Pau (†1352) y su <i>translatio corporis</i> : historia de una ida y de una vuelta <i>Alberto Reche Ontillera</i>	135
La música del <i>Amadís de Gaula</i> : la «Leonoreta» y su tradición métrico-melódica <i>Antoni Rossell</i>	141
Wace: Cultural Politics and the <i>Translatio Studii</i> <i>José Enrique Ruiz-Domènec</i>	147
La traducción de la fábula de Ifis y Anaxárete: a propósito de la <i>confessio amantis</i> de John Gower y sus traductores peninsulares <i>Irene Sebastián Perdices y Bienvenido Morros Mestres</i>	151
«Sic erat scriptum, nec potui aliter legere». Some Remarks on the Translation Process of Egidio da Viterbo's Qur'ân <i>Katarzyna K. Starczewska</i>	159
Lost in Translation: Orality as a Tricky Filter of Memory in Arabo-Latin Processes of Transfer <i>Matthias M. Tischler</i>	167
«Lectores in itinere»: viatgers cultes entre ciutats europees a la Baixa Edat Mitjana <i>Miquel Torras Cortina</i>	177
Translation. A Case Study in Byzantine Science <i>Alain Touwaide</i>	183
La traslación de la modulación y las proporciones en arquitectura. De Vitruvio a Villard de Honnecourt. El caso de Santa Magdalena d'Empúries <i>Montse Valls Mora</i>	189